

MyUofMhealth 이란 무엇입니까? What is MyUofMhealth?

MyUofMHealth 환자 포털은 각 환자에게 자신의 의료 기록 일부에 대한 개별화되고 안전한 온라인 열람을 제공합니다. 인터넷을 사용하여 환자의 건강에 대한 정보를 안전하게 관리하고 받을 수 있도록 해줍니다. 인터넷을 이용하여, MyUofMHealth.org 으로 다음을 할 수 있습니다:

MyUofMHealth's patient portal offers you personalized and secure online access to portions of your medical records. It enables you to use the Internet to help manage and receive information about your health securely. With MyUofMHealth, you can use the Internet to:

- 병원 예약을 요청할 수 있습니다 (그리고 예약된 시간 24 시간 전까지는 예약을 취소할 수 있습니다).

Request medical appointments (and cancel appointments up to 24 hours before the scheduled time).

- MyUofMHealth.org 전자 건강 기록을 통해 각 개인의 건강 요약 기록을 볼 수 있습니다.

View your health summary from the MyUofMHealth electronic health record.

- 검사 결과를 볼 수 있습니다. View test results.

- 처방전 갱신을 요청할 수 있습니다. Request prescription renewals.

- 신뢰할 수 있는 다양한 건강 정보에 접속할 수 있습니다.

Access trusted health information resources.

- 의료진과 컴퓨터로 안전하게 소통을 할 수 있습니다.

Communicate electronically and securely with your medical care team.

- 의료 기록의 전자 사본을 요청할 수 있습니다.

Request an electronic copy of your medical records.

- 병원에서 받은 서비스에 대한 청구서를 지불할 수 있습니다.

Pay bills associated with services received from the health system.

- 다른 성인에게 자신의 건강 정보에 대한 대리 접속권을 부여할 수 있습니다.
Grant another adult proxy access to your health information.
- 자녀의 건강 정보에 대한 대리 접속권을 요청할 수 있습니다.
Request proxy access to your child's health information.

어떻게 가입합니까? How do I sign up?

우선 MyUofMHealth.org 활성화 코드가 필요합니다. 이 코드를 사용하여 개인 포털 계정의 사용자 이름, 비밀번호, 그리고 보안 질문을 새로 만들 수 있습니다. 활성화 코드를 받는 방법은 두 가지가 있습니다:

First, you need a MyUofMHealth activation code. This code will enable you to create your own username, password and security questions for your personal portal account. There are two ways to get an activation code:

- 클리닉 방문 후에 활성화 코드를 받을 수 있습니다.
You can get an activation code after your clinic visit
- 웹 사이트: www.myuofmhealth.org 의 온라인 신청서를 작성해서, "지금 신청" (Request One Now) 버튼을 클릭하면 활성화 코드를 요청할 수 있습니다.

You can request an activation code by completing the online request form on the website: www.myuofmhealth.org and clicking the "Request One Now" button.

활성화 코드는 어디에 입력합니까? Where do I enter my activation code?

www.MyUofMHealth.org으로 가십시오. "지금 가입" ("Sign Up Now") 을 선택해서 설명을 따르십시오.

Go to www.MyUofMHealth.org. Click on "Sign Up Now" and follow the instructions.

저의 의료 기록 번호는 어떻게 찾을 수 있습니까?

How do I find my Medical Record Number?

각 환자의 의료 기록 번호 (MRN)는 방문 후 요약서 (AVS), 또는 미시간 대학 병원 (UMHS) 의 모든 의료 기록 문서에서 찾을 수 있습니다.

Your Medical Record number (MRN), is located on your After Visit Summary (AVS), or any medical record documentation from UMHS.

MyUofMHealth.org 에서 어떤 정보를 얻을 수 있습니까?

What information is available to me on MyUofMHealth?

환자 포털에서 할 수 있는 것: In the patient portal, you may:

- 예약, 검사 및 복용약 목록을 볼 수 있습니다.
View appointments, labs and medication lists
- 의료진에게 안전한 메시지를 보낼 수 있습니다.
Send secure messages to providers
- 과거 병력을 볼 수 있습니다. View past medical history
- 처방전 갱신을 요청할 수 있습니다. Request prescription renewals
- 의료진과의 예약을 요청할 수 있습니다.
Request appointments with providers
- 예방 접종 기록 및 성장 차트를 열람할 수 있습니다.
Access immunization records and growth charts
- 의료 기록의 전자 사본을 요청할 수 있습니다.
Request electronic copies of medical records
- 미시간 대학 병원 (UMHS) 에서 받은 의료 서비스에 대한 청구서를 지불할 수
있습니다. Pay bills for medical services received at UMHS

방사선 결과는 확인 후 14일 후에 열람이 가능합니다. 포털은 2012/8/15 이후의 외래 진료 방문 정보만 기록되어 있습니다. 미시간 대학 (U-M) 직원에게 제공되는 정보가 포털에 모두 제공되지는 않습니다.

Radiology results are available 14 days after verification. The portal only shows information from outpatient clinic visits from 8/15/12 forward. Information available to U-M staff is not always available in the portal.

대리 접속권이란 무엇입니까?

What is proxy access?

대리 접속권은 다른 사람에게 개인의 건강 정보를 포털을 통해서 볼 수 있도록 허락하는 것입니다. 11 세 미만 아동의 부모 또는 법적 보호자에게는 전적인 대리 접속권이 부여됩니다. 11 세에서 17 세 사이 아동의 부모/법적 보호자에게는 제한된 범위 내에서만 접속이 허용됩니다. 제한된 접속으로는 알레르기, 예방 접종, 인구 통계, 의료 기록 요청 및 치료팀 메시지 등이 포함됩니다. 18 세 부터는, 부모의 접속을 정당화하는 구체적으로 명확히 증빙된 상황이 없는 한, 부모의 접속은 종료됩니다. 성인은 다른 성인에게 적절한 정보에 대한 대리 접속권을 부여할 수 있습니다. 대리 접속권에 대해 자세히 알아보려면 <https://www.myuofmhealth.org> 를 방문하셔서, 오른쪽 사이드 바에 있는 질의 응답 (FAQ's) 을 클릭하십시오.

Proxy access allows others to view someone else's health information available through the portal. Parents or Legal Guardians of children under the age of 11 are granted full proxy access. Between the ages of 11 and 17, access is granted for parents/legal guardians on a limited basis. Limited access includes access to allergies, immunizations, demographics, request medical records and care team messaging. At age 18, parental access is terminated unless there are specific documented circumstances that warrant another access level. Adults may grant proxy access to another adult with the proper information. To learn more about proxy access visit: <https://www.myuofmhealth.org> and click on FAQ's on the right sidebar.

MyUofMHealth.org 에서 언제 검사 결과를 볼 수 있습니까?

When can I see my test results in MyUofMHealth?

검사 결과는 담당 의사가 검토한 후에 환자의 MyUofMHealth 계정에 공개됩니다. 대부분의 외래 환자/클리닉 결과는 3-4 일 범위 내에 공개되지만, 일부는 최대 90 일 까지도 지연됩니다. 검사 결과는 포털의 "나의 의료 기록" ("My Medical Record") 탭 위로 마우스를 가져가서, 드롭다운 메뉴의 "테스트 결과" ("Test Results") 를 클릭하면 볼 수 있습니다.

Your test results are released to your MyUofMHealth account after your physician reviews them. Most Outpatient/clinic results are released in the range of 3-4 days, but some are delayed as long as 90 days. Test results are viewable by hovering over the "My Medical Record" tab in the portal and clicking on "Test Results" from the drop down menu.

병원에 입원하는 경우, 검사 결과의 대부분을 입원 중에 볼 수 있습니다 (결과는 보통 24 시간 후에 제공됩니다). 대부분의 검사 결과는 퇴원 후 포털에서 볼 수 있습니다. 포털에 모든 검사 결과가 제공되지는 않지만, "나의 의료 기록" ("My Medical Record") 탭에 있는 "의료 기록 신청서" ("Medical Record Request Form")를 제출해서 요청할 수 있습니다.

If you are admitted to the hospital, you will be able to see most of your results while you are still admitted (results are generally available after 24 hours). Most results will be available to view in the portal upon discharge. Not all test results are available in the portal but may be requested by submitting a "Medical Record Request Form" located within the "My Medical Record" tab.

비밀 번호를 잊었습니다. 어떻게 해야 합니까?

I forgot my password. What should I do?

사인-인 (sign-in) 페이지에서 "비밀 번호 잊음" ("Forgot Password") 링크를 클릭하여 비밀번호를 재설정하십시오. 계정에 가입할 때 설정한 보안 질문에 답하도록 요청받을 것입니다. 추가 도움이 필요한 경우, 건강 정보 관리부 (Health Information Management department) 에 문의하십시오:

HIM-PatientPortal@med.umich.edu, 또는 월요일-금요일, 오전 7:30 - 오후 4:00 사이에 734-615-0872 로 전화하십시오.

Click on the “Forgot Password” link on the sign-in page to reset your password. You will be asked to answer your security question that you set up when you signed up for your account. If you need further assistance, you may contact the Health Information Management department at HIM-PatientPortal@med.umich.edu, or you can call 734-615-0872 Monday-Friday 7:30 am -4:00 pm.

활성화 코드를 분실했거나, 만료되었거나, 혹은 받지 못한 경우 새로 받을 수 있습니까?

Can I get a new activation code if I have lost it, let it expire or did not receive it?

로그인 (log-in) 페이지에 있는 "활성화 코드가 필요하십니까?" (“Need An Activation Code?”) 아래에 위치한 "지금 클릭" (“Click Now”)을 선택하십시오. 온라인 신청서를 작성해서 제출하십시오. 또한 HIM-PatientPortal@med.umich.edu 건강 정보 관리부 (Health Information Management department) 에 문의하거나, 월요일-금요일 오전 7:30 - 오후 4:00 사이에 734-615-0872 로 전화하십시오. 환자의 정보를 확인한 후 새로운 코드를 이메일로 보내드립니다.

On the log-in page under “Need An Activation Code?” click “Request One Now.” Complete the online form and submit. You may also contact the Health Information Management department at HIM-PatientPortal@med.umich.edu or you can call 734-615-0872 Monday-Friday 7:30 am -4:00 pm. After we verify your information, we will e-mail you a new code.

안드로이드 (Android) 또는 아이폰 (iPhone) 에서 환자 포털을 볼 수 있습니까? Can I view my patient portal on my Android or iPhone?

예, 안드로이드 또는 아이폰에 에픽 시스템 회사 (Epic Systems Corporation) 로부터 무료로 마이 차트 (MyChart) 앱을 다운로드 받아서 환자 개인의 포털 계정을 볼 수 있습니다.

Yes, you can view your portal account by downloading the free MyChart app from Epic Systems Corporation for your Android or iPhone.

책임의 한계 및 법적 고지: 본 문서는 귀하와 동일한 상태의 전형적인 환자를 위해 미시간 메디신 (Michigan Medicine) 에서 만든 정보 및/혹은 교육용 자료입니다. 여기에는 미시간 메디신 (Michigan Medicine) 에서 직접 작성하지 않은 온라인 내용에 관한 링크가 포함되어 있을 수 있는데, 이에 대한 책임은 미시간 메디신 (Michigan Medicine) 에서 지지 않습니다. 귀하의 경험이 전형적인 환자의 경험과 다를 수 있으므로, 본 문서가 담당 의료진의 의학적인 자문을 대체하지는 않습니다. 본 문서나 건강 상태 혹은 치료 계획에 관한 문의가 있다면, 반드시 담당 의료진과 상담하십시오.

Disclaimer: This document contains information and/or instructional materials developed by Michigan Medicine for the typical patient with your condition. It may include links to online content that was not created by Michigan Medicine and for which Michigan Medicine does not assume responsibility. It does not replace medical advice from your health care provider because your experience may differ from that of the typical patient. Talk to your health care provider if you have any questions about this document, your condition or your treatment plan.

번역: 미시간 메디신 (Michigan Medicine) 통역 서비스 Translation: Michigan Medicine Interpreter Services

미시간 메디신 (Michigan Medicine) 의 환자 교육은 [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International Public License](#) 에 따라 인가 받았습니니다.

최종 수정 2020/05

Patient Education by [Michigan Medicine](#) is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International Public License](#). Last Revised 05/2020